



Evropská rada

Brusel 29. března 2017
(OR. en)

XT 20001/17

BXT 1

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Delegace
Předmět:	Oznámení Spojeného království podle článku 50 TEU

Delegace naleznou v příloze dopis premiérky Spojeného království Theresy Mayové ze dne 29. března 2017 adresovaný předsedovi Evropské rady.

10 DOWNING STREET

LONDÝN SW1A 2AA

PŘEDSEDKYNĚ VLÁDY

29. března 2017

[Vážený pane předsedo Tusku,]

Dne 23. června minulého roku lid Spojeného království odhlasoval, že si přeje opustit Evropskou unii. Jak jsem již uvedla dříve, toto rozhodnutí není odmítnutím hodnot, které jako Spoluevropané sdílíme, ani se nejedná o pokus poškodit Evropskou unii nebo kterýkoli z ostatních členských států. Spojené království naopak chce, aby byla Evropská unie úspěšná a prosperovala. Referendum bylo hlasováním o obnovení toho, co vnímáme jako naše národní sebeurčení. Opouštíme Evropskou unii, ale neopouštíme Evropu. Naším přátelům na celém kontinentě chceme zůstat oddanými partnery a spojenci.

V první polovině tohoto měsíce parlament Spojeného království potvrdil výsledky referenda tím, že jasnou a přesvědčivou většinou v obou svých komorách hlasoval pro návrh zákona o Evropské unii (oznámení o vystoupení). Tento návrh zákona byl parlamentem schválen dne 13. března a získal královský souhlas Jejího Veličenstva královny a stal se zákonem dne 16. března.

Dnes proto píši tento dopis, abych naplnila demokratické rozhodnutí lidu Spojeného království. Oznamuji Evropské radě v souladu s čl. 50 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii záměr Spojeného království vystoupit z Evropské unie. Kromě toho v souladu s tímž čl. 50 odst. 2, jak je uplatněn článkem 106a Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii, oznamuji Evropské radě záměr Spojeného království vystoupit z Evropského společenství pro atomovou energii. Odkazy na Evropskou unii, které tento dopis obsahuje, je tudíž třeba chápat tak, že zahrnují i Evropské společenství pro atomovou energii.

V tomto dopise je nastíněn přístup vlády Jejicho Veličenstva k jednáním, která povedeme o odchodu Spojeného království z Evropské unie i o hlubokém a výjimečném partnerství s Evropskou unií, z něhož se, doufáme, jako váš nejbližší přítel a soused budeme těšit poté, co Evropskou unií opustíme. Domníváme se, že tyto cíle jsou v zájmu nejen Spojeného království, ale také Evropské unie a světa obecně.

Rovněž je v nejlepším zájmu Spojeného království i Evropské unie, abychom nadcházející proces využili k naplnění těchto cílů spravedlivým a pořádaným způsobem a aby rušivé dopady na obou stranách byly co nejmenší. Chceme, aby Evropa zůstala silná a prosperující a byla s to šířit své hodnoty, zastávat vedoucí pozici ve světě a bránit se bezpečnostním hrozbám. Chceme, aby se na naplňování těchto cílů Spojené království plně podílelo, a to prostřednictvím nového, hlubokého a výjimečného partnerství se silnou Evropskou unií. Proto se domníváme, že je nutné podmínky našeho budoucího partnerství sjednat souběžně s podmínkami našeho vystoupení z Evropské unie.

Vláda zamýšlí přistupovat k našim jednáním odhodlaně a poskytnout občanům a podnikům ve Spojeném království i v Evropské unií – a ostatně také ve třetích zemích po celém světě – co nejvíce jistoty, co nejdříve to bude možné.

Chtěla bych proto navrhnout určité principy, které mohou pomoci formovat naše nadcházející jednání; avšak než tak učiním, je třeba, abych Vás seznámila s procesem, který bude nyní probíhat u nás doma, ve Spojeném království.

Proces ve Spojeném království

Jak jsem již oznámila, vláda předloží právní předpis, kterým bude zrušen zákon o Evropských společenstvích z roku 1972, jenž v naší zemi propůjčuje účinek právu EU. Tento právní předpis všude, kde to bude praktické a vhodné, fakticky překlopí soubor stávajícího práva Evropské unie (tzv. *acquis*) do práva Spojeného království. Tím bude zajištěna jistota pro občany Spojeného království i pro všechny, kdo jsou z Evropské unie a podnikají ve Spojeném království. Vláda povede konzultace o tom, jak tento právní předpis koncipovat a zavést, a za tímto účelem zítra zveřejníme bílou knihu. Stejně tak máme v úmyslu předložit – rovněž s cílem zajistit kontinuitu a jistotu, zejména pro podniky – několik dalších právních předpisů, které budou upravovat konkrétní záležitosti týkající se našeho odchodu z Evropské unie. Dokud budeme členem Evropské unie, budeme samozřejmě i nadále plnit své povinnosti členského státu; právní předpisy, které navrhujeme, nenabudou účinku dříve, než z Evropské unie odejdeme.

Od zahájení vyjednávání i v průběhu veškerých diskusí bude Spojené království jednat jako jeden celek, řádně zohledňujíc specifické zájmy všech svých národů a regionů. Pokud jde o navrácení pravomocí Spojenému království, budeme v plném rozsahu konzultovat otázku, které pravomoci by měly příslušet Westminsteru a které by měly být přeneseny na Skotsko, Wales a Severní Irsko. Vláda nicméně očekává, že tento proces povede k výraznému zvýšení rozhodovacích pravomocí jednotlivých decentralizovaných vlád.

Jednání mezi Spojeným královstvím a Evropskou unií

Cílem Spojeného království je dohodnout se s Evropskou unií na hlubokém a výjimečném partnerství, které zahrnuje spolupráci v oblasti hospodářství i bezpečnosti. Domníváme se, že v zájmu dosažení tohoto cíle je nutné podmínky našeho budoucího partnerství sjednat souběžně s podmínkami našeho vystoupení z Evropské unie.

Pokud však Evropskou unii opustíme bez dohody, musel by se náš obchod standardně řídit podmínkami Světové obchodní organizace. Pro oblast bezpečnosti by nedosažení dohody znamenalo, že naše spolupráce v boji proti trestné činnosti a terorismu by byla oslabena. V případě takového scénáře by se Spojené království i Evropská unie se změnou samozřejmě vyrovnaly, ale jedná se o výsledek, k němuž by ani jedna ze stran neměla směřovat. Musíme se tedy vynasnažit, abychom se takové situaci vyhnuli.

Náš úmysl sjednat hluboké a výjimečné partnerství zahrnující spolupráci v oblasti hospodářství i bezpečnosti je tedy dán právě výše uvedenými důvody, ale také tím, že se chceme podílet na zajišťování toho, aby Evropa zůstala silná a prosperující a byla s to zastávat vedoucí pozici ve světě, šířit své hodnoty a bránit se bezpečnostním hrozbám. A chceme, aby Spojené království sehrálo plnohodnotnou úlohu při naplňování této vize našeho kontinentu.

Navrhované principy našeho jednání

V očekávání diskusí, které brzy zahájíme, bych ráda navrhla několik principů, na nichž bychom se mohli dohodnout v zájmu zajištění co nejhladšího a nejúspěšnějšího procesu.

- i. **Vzájemná jednání bychom měli vést konstruktivně a s respektem, v duchu upřímné spolupráce.** Po celou dobu svého působení na pozici premiérky Spojeného království pozorně naslouchám Vám, ostatním předsedům vlád států Evropské unie a předsedovi Evropské komise i předsedovi Parlamentu. Spojené království proto nebude usilovat o členství na jednotném trhu: jsme si vědomi vašeho stanoviska, že čtyři svobody jednotného trhu jsou neoddělitelně spojeny a že si z nich nelze „vybírat dle libosti“, a tento postoj respektujeme. Jsme si rovněž vědomi toho, že vystoupení z Evropské unie bude mít pro Spojené království důsledky. Víme, že již nebudeme moci ovlivňovat pravidla, která mají vliv na evropské hospodářství. Víme též, že společnosti Spojeného království působící v Evropské unii se budou muset řídit pravidly stanovenými orgány, jejichž součástí již nebudeme – stejně jako již činí naše společnosti působící na jiných zahraničních trzích.
- ii. **Naši občané by měli vždy být v centru naší pozornosti.** Čekají nás diskuse, které budou bezpochyby složité, ale měli bychom mít na paměti, že při těchto jednáních jsou prioritou zájmy všech našich občanů. Ve Spojeném království například žije řada občanů ostatních členských států Evropské unie a občané Spojeného království naopak žijí jinde v Evropské unii a naším cílem by mělo být, abychom brzy sjednali dohodu o jejich právech.
- iii. **Měli bychom usilovat o dosažení komplexní dohody.** Chceme sjednat hluboké a výjimečné partnerství mezi Spojeným královstvím a Evropskou unií zahrnující spolupráci v oblasti hospodářství i bezpečnosti. Budeme muset jednat o tom, jak spravedlivě upravit práva a povinnosti Spojeného království jakožto odcházejícího členského státu v souladu s právními předpisy a v duchu pokračujícího partnerství Spojeného království s Evropskou unií. Domníváme se však, že je nutné podmínky našeho budoucího partnerství sjednat souběžně s podmínkami našeho vystoupení z Evropské unie.
- iv. **Měli bychom společně usilovat o snížení rušivých dopadů na minimum a o poskytnutí co největší jistoty.** Investoři, podniky a občané ve Spojeném království, v ostatních 27 členských státech i ve třetích zemích na celém světě chtějí mít možnost plánovat. Pro obyvatele a podniky ve Spojeném království a v Evropské unii by byla přínosná prováděcí období umožňující hladce a spořádaně se přizpůsobit novému uspořádání, aby se zabránilo překotnému přechodu od našeho stávajícího vztahu k našemu budoucímu partnerství. Dohodnutí této zásady v brzké fázi procesu by oběma stranám pomohlo minimalizovat zbytečné rušivé dopady.

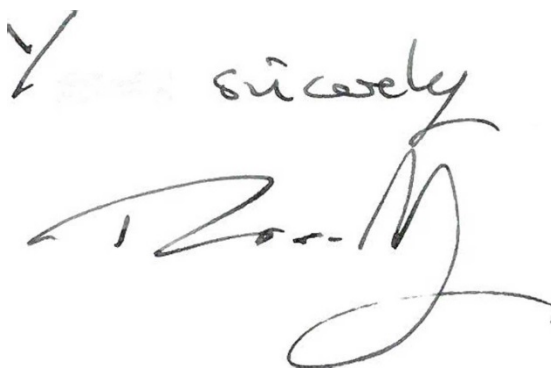
- v. **Zejména musíme věnovat pozornost jedinečnému vztahu Spojeného království s Irskou republikou a významu mírového procesu v Severním Irsku.** Irská republika je jediným členským státem Evropské unie s pozemní hranicí se Spojeným královstvím. Chceme se vyhnout návratu k tvrdé hranici mezi oběma našimi zeměmi, abychom mohli zachovat společný prostor cestování mezi námi a zajistili, že vystoupení Spojeného království z Evropské unie nepoškodí Irskou republiku. Rovněž neseme významnou odpovědnost za zajištění toho, aby nedošlo k ničemu, co by ohrozilo mírový proces v Severním Irsku, a aby byla i nadále dodržována Belfastská dohoda.
- vi. **Technické diskuse o podrobnostech jednotlivých oblastí politiky bychom měli zahájit co nejdříve, avšak největším výzvám bychom se měli věnovat přednostně.** Mezi přednostní témata bude jistě patřit dohoda o přístupu na nejvyšší úrovni k otázkám vyplývajícím z našeho vystoupení. Navrhujeme však zároveň odvážnou a ambiciózní dohodu o volném obchodu mezi Spojeným královstvím a Evropskou unií. Ta by měla být pojata širěji a ambiciózněji než jakákoli taková dohoda před ní, tak aby zahrnovala odvětví, jež jsou pro naše propojené ekonomiky zásadní, kupříkladu finanční služby a síťová odvětví. To si vyžádá detailní technické diskuse, ale vzhledem k tomu, že Spojené království je stávajícím členským státem Evropské unie, mají obě strany již nyní vzájemně sladěné právní rámce a standardy. Proto bychom měli mezi priority zařadit to, jak budeme řídit vývoj našich právních rámců, abychom zachovali spravedlivé a otevřené obchodní prostředí, a jak budeme řešit spory. Pokud jde o rozsah partnerství mezi námi jak v oblasti hospodářství, tak bezpečnosti, předloží mí spolupracovníci podrobné návrhy pro hlubokou, široce pojatou a dynamickou spolupráci.
- vii. **nadále bychom měli spolupracovat v zájmu prosazování a ochrany sdílených evropských hodnot.** Svět nyní možná více než kdy dříve potřebuje liberální, demokratické hodnoty Evropy. Chceme se podílet na zajišťování toho, aby Evropa zůstala silná a prosperující a byla s to zastávat ve světě vedoucí pozici, šířit své hodnoty a bránit se bezpečnostním hrozbám.

Úkol, jenž nás čeká

Jak jsem uvedla, chce vláda Spojeného království sjednat hluboké a výjimečné partnerství mezi Spojeným královstvím a Evropskou unií zahrnující spolupráci v oblasti hospodářství i bezpečnosti. V době, kdy se růst světového obchodu zpomaluje a objevují se známky toho, že v mnoha částech světa sílí protekcionistické instinkty, je odpovědností Evropy hájit volný obchod v zájmu všech našich občanů. Stejně tak je dnes bezpečnost Evropy křehčí než kdykoli od konce studené války. Oslabit naši spolupráci usilující o blahobyt a ochranu našich občanů by bylo chybou, za niž bychom draze zaplatili. Cíle Spojeného království, pokud jde o naše budoucí partnerství, jsem vytyčila ve svém projevu v Lancaster House dne 17. ledna a v bílé knize následně zveřejněné dne 2. února.

Jsme si vědomi toho, že dosáhnout tak komplexní dohody ve lhůtě dvou let, kterou pro jednání o vystoupení Smlouva stanoví, bude výzvou. Domníváme se však, že je nutné podmínky našeho budoucího partnerství sjednat souběžně s podmínkami našeho vystoupení z Evropské unie. Naše výchozí pozice v těchto jednáních je ojedinělá: úzké sladění našich právních předpisů, důvěra v instituce druhé strany a duch spolupráce trvající desítky let. Z těchto důvodů a vzhledem k tomu, že budoucí partnerství mezi Spojeným královstvím a Evropskou unií je pro obě strany tak důležité, jsem si jista, že je možné jej vyjednat v časové lhůtě stanovené Smlouvou.

Úkol, jenž nás čeká, je historický, ale neměl by být nad naše schopnosti. Orgány a lídři Evropské unie koneckonců dokázali spojit kontinent zničený válkou vytvořením svazku mírumilovných národů a podpořili přeměnu diktatur v demokracie. Jsem přesvědčena o tom, že společně jsme schopni dosáhnout dohody o právech a povinnostech Spojeného království jakožto odcházejícího členského státu a zároveň ustavit hluboké a výjimečné partnerství, jež přispěje k prosperitě a bezpečnosti našeho kontinentu a k jeho silnému postavení ve světě.



Jeho Excelence pan Donald Tusk